





TOU JE TUDI ISZTINA

Zsenszka sze krejga z-mozsom: "Nicou szi nej najso domou. Vidis, tak obhodi tiszti cslovek, ki doszta pijé.  
"Rávno naopak, drága moja malo szem pio. Csi bi vees pio, te bi me pajdáske domou pripelali.

ISCSEM

cednoga delavca na 100 akeroz farmo gde pouvamo krumpice, szád i kokousi. Pouleg Durhan, Pa. Zglászite sze pri: H. S. MILL, 622 N. 6th Stree, Allentown, Pa.

Delavszkoga Douma Drüstvo i bratovszke organizácie

1927 JAN. 15-GA, V-SZOBOTO VECSÉR ob 8. vöri

vu "Dal és Önképző Kör"-i (513 Atlantic St.) z-spile naprejdávanyom i pleszom prikapeseni

PROGRAMSZKI VECSÉR

prirédijo, na steroga postüvane szlovene po etoj pouti pozové Prired-telsztvo.

Spilo do New Yorske zmenyaliske gárde nájbougse kotrige dávale naprej.

K-pleszi de Friedman Willy-a povidna banda obszlúszávála muzsiko.

Notrisztoplejnya tiketi cejne \$1.00 i 75 centov

Pridrúzsíte Sze k-Nasemi BOZSICSNOMI KLUBI

NA

1927

LETO



ZSE JE ODPREJTI

GOSZTONYI SAVINGS and TRUST CO. THIRD & PIERCE STS. BETHLEHEM, PA.

Regisztrérani Plumberje  
Telefonje { 591 1032-J 2451-R

THOS. B. BRIODY, Jr. Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosztimere, tej szo nasi nájbougsi glasüvajúousi.

Nase delo i blágo je popolnoma Garantérano.

Nas 1927 Bozsicsen Klub

Je Zdaj Odprejti

Plácsajte 10c, 25c, 50c, \$1. \$5. ali vees na keden szkousz 50 kednov i dvá kedna pred prisesztnim bozsicsom dobíte vase pejneze z-3% interesom domou poszláno esi te rédno placsváli..

Preberite szi Klub k-steromi ví scséte szlúsi

Eto je nasega Bozsicsnoga Kluba Rekord:

Racsun vlozsbenukov	Summa
1920 .....	427 \$ 16,506.53
1921 .....	683 18,910.53
1922 .....	1097 27,029.91
1923 .....	1463 51,360.73
1924 .....	1849 76,284.10
1925 .....	2350 104,250.00
1926 .....	2452 111,476.50

Nikaj novoga dobí vszákó dejte stero szi prinasz vlozsi pejneze za bozsicsen Klub

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House Third and Adams Sts.

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoga Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájevksi Bank vu Bethlehem

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsimo tüdi tühinszke jezike

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novin!

Phone 524-M

ELEKTRIKA VU HRÁMI

Zdaj je to vrejmen naj szi dáte notri napraviti elektriko vu vas hram. Moja cejna je primejrna. Delo garantérano. Plácsate te, gda de delo gotovo ali na doliplacsüvanye.

ALBERT BAGANZ 522 CHEROKEE STREET BETHLEHEM, PA.

STRAND

(Pred etim "Diana") BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila veesér od 7. i 9. vöre

KÉDNISKI PROGRAM: Január 17-ga zacsetkom

Pondejlek: VANDRAJOUCSI MEJSZEC Tork:

IZHODEN JUNAK

Szrejdo:

RUDOLPH VALENTINO I BANKY VILMA

Csetertek:

TE KOMIKUS

Pétek:

LAZSLIVOSZTI GRAD

Szobota:

DIVJI CSLOVEK

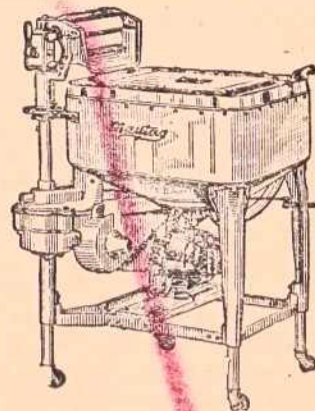
V Nedelo popoldnévi i veesér:

ZA PEJNEZE KÜPLENA ZSENA

PRAVICSEN SZOUD

Eden touvaj je dveji leti doubo za vöre krádjenye. Gda szo szoud vözglászili, je etak pravo:

— Sznázionszka csüda, kak dobro je znáo vörar. Gori sztojí na ceduli, ka je dveji leti garantejrano.



kak sterikoli dománye pranyé. Vu tom masini je voda tak mocsna ka vszákí gvant zmeszta djene i zatoga volo nájesiztejte peré. Proszite ksenki probu vu vasem doumi.

Maytag

Cyrafoam Washer WITH CAST ALUMINUM TUB

Lehigh Supply Co.

434 MAIN STREET BETHLEHEM, PA.

Januárszka Vöödaja

Vsze nase blágo je zdaj znizsano pri cejni od 10 do 25%-ov

Küpite zdaj i prisparate pejneze

Trno lehko doliplacsüvanye

VAS KREDIT je vszigdár dober pri GOODMAN FURNITURE CO.-i — Mí sze zavüpamo vu vász ino szmo radi esi prinasz küjpite. Csi szte ví delaven moski ali zsenszka ví prinasz lehko küjpite ka scséte i plácsate kak vám lezsez szpádne.

GOODMAN FURNITURE CO.

522 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

Pouleg Gosztonyi Banka

Zavolo Szelitvi VELKA

ODAJA

---VU---

Askin's Baoti

36 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa.

Odprejto v-Szoboto veesér do 10.vöre

Tou je nas szlejdjen dén na tom meszti

Vu Nouvo meszto sze odszelimo priseszten keden stero bode na

26 E. 3rd STREET, BETHLEHEM, PA.

hízsaj prószto rozsjé i rázlocsne familíszke képe je viditi na sztenáj, med nyimi edne mále deklíne, Cobor Kataléne kép, stera je vu szedem lét sztaroszti preminóla z-dóma.

Veronika je od deklíne szpitávála.

— I ka sze je zsnývov zgódilo píta ostarjása?

— Bogme szírotse goszpodicsina je escse do denésnyega dnéva nê prisla napré — szi je globoko zdéhno ostarjás.

— Gda je preminóla?

— Tisztomi zse vees trisztó lét jeszte — odgovorí zavito sze poszmejëcsi i potom je je gori szpévájao po sztrmnom znéberji pelájocsoj póti, med grmóvjem v-tó osztávleno indasnye gnezdó.

Z-preminyenoszti oblácsnim obsütényom szo prisli vö zsnýega. Madame Kriszbay je z-nószom zsmírila: "kaksa fajtna szaga"! Veronika sze je pa navdúsávála priszópomenkaj i edno lépo rózso zaglédnovsa na mocsíne rüsi.

— Oh kak lépi vísnyi cvét.

Te sztári vratár je i od té znáo pripovész. Na té rózse meszti je püsztila ta lépa Cobor Mária düso, stera je doj szkocsila z-mocsíne, ár sze je v-ednoga pasztérszkoga decska polúbila i ocsa jo je z-szilov k-ednomi caszarszkomí brigadérosi steo za zseno datí. On decs-

Divji klincov cvétje szo ovszéo i csemelákov gosztilnice turbinszki tulipánje fticsov kupice, velke bombleke majócsa hámtravína metülcov hájkanca. Liskovina je bogme prijéten lóg, zsüzsevki szálás dá vu zvoncseka posz teli, fticse iszkájocsoj deci ponüdí jagode; na szlúszbo je vszákomi, kak je stó vréden, szpévájocsim fticskom jagode, szeménye gáji, mladécom i devojkom korine, sztárim mamicam vrasztvicsne náraszze, tomi zlo vuké hóbaszto cvétje, stero je csemérni nárasz, zové sze "vuká vmorécsa hubica".

Csi je zisztinom zse vmoríla vuká, tó je drüjgo pítanje. Ár vuk tüdi má za szébe pamet i zagvüšno pozna i zná botaniko i tak od ploda, do ploda naznani szvojim mládim: "Ne teknite sze deca za vezz szvét Aconitum Lycoctinum náraszza, bole meszó jéte!"

Prék po liskovini szo v-szénci potüváli. Isztina, ka je madáme Kriszbay neszstanoma sztráh bíla, csi je veverca gder zasomátala v-grmê — razbojnikie je ménila viditi, kí szo toga bogatoga ostarjása bujli.

— Vê sze je tó préd oszemdeszetimi létmi godílo madáme, tiszti szo zse dávno szpómrlí.

— Hja ka pa szinóvje!

Mirovna je li te grátala, gda szo sze vö z-liszkove pripelali i odkriti oporezski határ je bio prednyimi z-szvojov ovesz i hajdíno

## Pinchot Vdárje na vküper priszezsene politikuse

Dvâ velkiva vârása drzsij za gnejzdo táksi politikusov

Zdaj, ka szo Pennsylvania drzséle právdenoszci pá vküper szeli na szvoj gyülejs vu Harrisburgi, je naj governor Mr. Pinchot edno dugo opománánye dao naprej pred eto drzséle národ, vu sterom trno moesno napáda kurroptne politikuse. Med vecsim je eto pravo: "Jesztejo politikuske vu etoj drzséli, steri sze od nikse szramotne politike neodpovedávajo vkraj i tak kak tenye hodijo odzaja za máli politikusi, kí nyigve zapovedi szpuno nijo i dokonca zsenéjo.

Nisterni politikuske szo szvoje esézt szamo tak mogou esi pridoubiti, ka szvoje voute szpoküpijo i szpokrádnejo —

### AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsmo vö tam prejk vu steromkoli vârasi ali vézsi, brezi dolipotégnyenoszti, po posti ali pa po telegráfi.

**SIFKARTE** odávamo na stereo koli linijo, za právo cejno.

**ZA VLOZSBE** 4-ti percent interesa placsüjemo.

**KISS EMIL Bankhizsa**  
Fourth Ave. at 9th Street  
New York

### ZDAJ JE VREJMEN ZA TOU

Naj szi küpíte za szir presso, za kolbászi nadejvati masin, nozse itd.

Tüdi trzsimo fájno blágo za sör delati, ribase za zelje ribati, i vsze drüjgo blágo.

**FRÁSZ PÉTER**  
poprejkno poznáni szlovene vász vöobszlüzszi gda pridete notri vu

**Nolan-Concilio**  
HARDWARE COMPANY  
232 E. 3rd Street, Beth., Pa.  
Telephone 3094

(tou na Vare ide) — ár po ednákoj praviesnoj pouti bi drzsélszke eséztí nigdár nej mogouci bíli dobíti. Nájvékse svindlaríje sze godíjo vu Pittsburghi i Philadelphiji — je nadaljávaó dale-Pinchot. Vu tej vârásaj szamo eden zapovednik jeszte vu politiki i té zapovej vszém ménsim prilízávcom.

Governor je nej trno prebiraó rejesij, gda sze je od velki pejnezni lüjdi szpomíno. Od tej je tou pravo, ka tej szvoje pejneze vu politiko rávno szták sim haszkom notri vlozsíjo, kak pa vu fabrike, bajce i banke. Meszto vrejdnoszti, pravo je on, tej lüdsztvo i voutome küpüjejo, ka naj za tiszto sze bi prejdnyoszt pridóbíjo. Zse vnougo lejt sze vu etoj drzséli politika tak ravna, kak kákso vérsztvo i vsze tou velki pejnezni lüdjé esiníjo. I tej bogátci za szvoje pejneze te dobíjo tou, ka naj je nisese ne burka pri nyigovom deli kakkoli te zse esiníjo, porcíje sze nyim ponízásajo, drzsélszke dela szkonesávajo za dobre pejneze i prejdnyoszt májo vsze na kraje. Tej szamo zapoved vödájó i kí tou zapouved prejk vzemejo sze nisese nej drüjgi, kak politicsni boszovje, steri iméne vszáki dén leško vu novínaj vídimo. I vszi tej podküpleni politikusje vszígídár szamo bogáteom szlüzisíjo i nigdár nej za cejli národ koga bi po pravici mogli szlüzisíti. Té korrupt ne politikuse trbej vösztrejbiti i vesaszí boukse postenyé dobíjo vszi, kí vu etoj drzséli prebívamo — je pravo — Pinchot. Csi do politikusje nadaljávali szvoje ruzsno delo, te nej szamo ka vu Pennsylvania drzséle lüdjé do mrzílí na nyé, nego po cejloj republiki do znali od nasega gnüsznoga vértiványa.

### Szenátusa previdejnye vu ocsemérjenoga alkohola pítanyi

Szenátus na odgovornoszt posztávi pejneznoga minisztera, ka na kakse právde podlagi je dao csemér zmejsati vu indusztrijszki alkohol?

Z-Washingtona glászijo: — Edward I. Edwards new jerseycki demokrátски szenátor je preminouesi kedén ono porácsánye predlozso pred szenátus, ka naj opíta Andrew W. Mellona, pejneznoga minisztera, ka kaksá právda je nyemi

dála pravico na tou, ka naj csemér dá zmejsati vu tiszti alkohol, steroga za indusztrijszki potrebouse nücajo i ka v-ton, poglédi kakse pizsasztvo je nadaljávaó z-Wayne B. Wheelrom, anti-saloon lige prejdnyikom?

Propozíció je szenátus brezi vszákoga prouti gucsánya szpréjao, stereo telko znameníje, ka de pejnezni miniszter na tou pítanye nemüdni odgovoríti mogao.

Edna vu 1905-om leti prinesena právda vöbovej, ka indusztrijszke cíle szlüzisísi alkohol denaturáivati trbej, za toga volo, ka naj sze tiszti na níkséfele drüjge, nájmre na vrácsenya cíle, nemre gori ponücati.

Volstead právda tüdi naprejpíse tou zravnánye i keojdene, ka je indusztrijszko palinko za vszíványa cíle nej szlobočno gori ponücati. Ali od toga nega guesá, ka z-kaksim methodusom trbej za nemo-goesno djáti indusztriálske palinke na drüjge cíle valon gori ponücanye.

**PODPÉRAJTE** tiszte store, steri glasüjejo v-nasi novínaj!

Telephone Cedar 9163

### JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszígídár vszefelé dobro jejsztvino ino pítvino. Tüdi leppe hizse mam za vödati. Gda te na tou potrejbni pridete k-meni i jasz vász posteno vöobszlüzsim.

**JOSEPH GOJTAN**, lasztník.  
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj bole postenejse vö obszlüzseny!

### JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

### GDA DE VAM POTREJBCSINA NA POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

### HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Phone Cedar: 5752-W

# Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 3584-M

N. S. Pittsburgh, Pa.

**JOHN WALLEZ**  
810 CHESTNUT ST.  
N. S. PITTSBURGH, PA  
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou vu vszákom vrejmeni leško küpíte.

Tüdi vsze groszerszko blágo

### SZLOVENC!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajó Tou szo tiszti, steri vu szlovenszki novínaj glasüjejo. Tou szo tiszti stori, stere nam nej potrejbno zouszedno porácsati, ár vu Pittsburghi zsvoucsi na si bratje szamí dobro znájo ka vu tej glasüvajoucsi storaj za rédno cejno dobro blágo do bijo i szaksega szlovena pri

F. N. HOFFSTOT, Szednik  
T. W. FRIEND, Rodszednik  
Penezna Vrejnoszt \$200.000.00

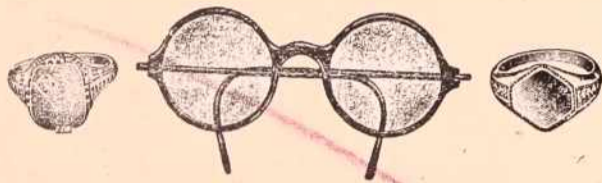
GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik  
H. J. C. BREKER, Podpeneznik  
Cejlo Imánye \$350.000.00

## NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street

Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobíjo z-Árende  
4% interesa plácsa na sparavnoj sumí



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridete vu

S. MALLIN, Vörarszko baoto.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

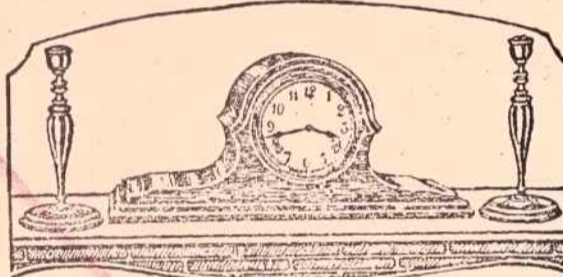
Vszígídár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukso blágo za nájdrednejo cejno.

### Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Z-etoga blága sterikoli na doliplacsüvanye



Dobre Vöre \$8 00 i vise

Dobre Vöre zsenzskam i moskom garantérane \$12.00



Garanterana 25 lejt

Krason Co. je zavüpana vörarszka baota. — Vsze je 14 kt. esíszti zlát. — Mí sze vu vász zavüpamo.

### THE KRASON CO.

837 E. Ohio Street

N. S. Pittsburgh, Pa.

(Med Madison i Chestnut streeto)

## Fájno Zimszko Blágo!

Nase zimszko blágo szmo zse notri doubili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI

POJBOV GVANTI

KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE

SZRAKICE

Dájte nam priliko naj vász leško vöobszlüzávamo.

## Joseph Patz

"MOSKOV I POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i dobíte dupliske Trading Stempline

pövajöcsöv jalovov zemlöv. Tuzsen kraj je táksi, gde plasztovjé na kolje szposzede. \*)

Ali né je dugo mogla mirovesino vszívati, ár sze je vszedugo né növi lög zacsnó, te hiresen "Zelena Hruska" steri sze k-grüsnö obrázki vlecsé proti Makovi, ka pa csi sze tü szkázsejo pod velikim cerovjém razbojnici?

Od koj sze je madáme nateliko bojála, tó je zselo viditi Gyuri. Kak je zöcsi deklíne szedo, sze je vsze bole dozorilo vu nyem nakanénye, ka szi jo za zseno vzeme — zse za dezsdzsévnice volo. Deklína je lépa i csi bi rávno nebi bíla, vrédno de za dezsdzsévnice volo. Szvéti Peter nyemi jo je porácsao, bö-gao de nyegov tanács. Blódna satinga, z-stere sze je do etiga mao szamo noresáro, ga je tüdi zamrézsila i sztan szi vdárla med esednimi míszli vu glávi nyegovoj. Obsüto je, ka ga níksa szkrična nevidöcsa möcs nadígáva na tó.

Ka je tó za möcsi? Zagvüšno Szvéti Peter, kí nyemi je tó vu szne zapovedao.

Ali kak naj zacsnö k-tomi deli? Od toga szi je premislávao pocéloj póti. Kak prav bi szpádnola edna mála romántika (kak vu románaj jeszte) csi bi je példo-denem razbojni-

\*)Gde je malo trávníkov, tam na kolje privézsejo trávo i tak szüsíjo, naj kaj neszpreide zsnýé.